



Sittersdorf

Aktuell

Nr. 2
Juli 2023

OFFIZIELLES INFORMATIONSBLATT DER GEMEINDE SITTERSDORF

Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger im Dienste des Nächsten

Im Rahmen der diesjährigen Bezirksversammlung des Österreichischen Roten Kreuzes am 14. April 2023 wurden zahlreiche Rotkreuz-Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter aus der Gemeinde Sittersdorf vom Präsidenten Dr. Martin Pirz für ihre Leistungen und für ihr Engagement ausgezeichnet.



Katrin Wodlej – Dienstjahrabzeichen in Bronze (10 Jahre), Christopher Krainz – Beförderung zum RK-Helfer, Michael Schippel – Verdienstmedaille in Silber, Gerhard Koller – Verdienstmedaille in Silber, Regine Hus – Verdienstmedaille in Silber, David Jammer – Dienstjahrabzeichen in Bronze, Dominik Zwillak – Verdienstmedaille in Bronze

Nicht am Foto: Lisa Schildberger – Dienstjahrabzeichen in Bronze (10 Jahre), Maja Fajt – Beförderung zum RK-Helfer

DANKE FÜR EUREN EINSATZ.

Aus dem Inhalt: ■ **Bürgermeisterbrief (2)** ■ **Förderungen Land Kärnten (7)** ■ **Kindergarten (11-12)**
■ **Volksschule (13)** ■ **Standesamt (16)** ■ **SV Sittersdorf (19)** ■ **Feuerwehr (20-22)**

Geschätzte Gemeindegewissinnen und Gemeindegewissler, Drage občanke in dragi občani,



Erfolgreicher Zivilschutztag in Sittersdorf - Ein Tag des Engagements und der Sicherheit Uspešen dan civilne zaštite v Žitari vasi – dan zavzetosti in varnosti

Am 20. Mai 2023 fand in der Gemeinde Sittersdorf ein beeindruckender Zivilschutztag statt. Diese Veranstaltung lockte zahlreiche Besucher an, die die Gelegenheit nutzten, um Informationen über die verschiedenen

Einsatzorganisationen zu erhalten und spannende Vorführungen zu erleben.

Ein Highlight der Veranstaltung waren die eindrucksvollen Vorführungen, bei denen realistische Szenarien nachgestellt wurden. Die Zuschauer konnten hautnah miterleben, wie die Einsatzkräfte bei einem Verkehrsunfall schnell und effektiv reagieren, einen Fahrzeugbrand unter Kontrolle bringen und lebensrettende Erste-Hilfe-Maßnahmen durchführen. Zudem wurden Vorführungen zum vorbeugenden Brandschutz, der Hundestaffel und der Bergrettung präsentiert.

Die hohe Anzahl an Ehrengästen, die an der Veranstaltung teilnahmen, unterstreicht die Wichtigkeit des Zivilschutzes in der Gemeinde Sittersdorf. Vertreter aus Politik und anderen Institutionen würdigten die Bedeutung der Einsatzorganisationen und betonten die enge Zusammenarbeit, die zu einem sicheren Umfeld für die Bürgerinnen und Bürger führt.

Ein herzlicher Dank geht an alle Einsatzorganisationen, die mit ihrer professionellen Arbeit maßgeblich zum Erfolg des Zivilschutztages beigetragen haben. Ihr unermüdlicher Einsatz sind von unschätzbarem Wert und tragen dazu bei, dass sich die Bürgerinnen und Bürger von Sittersdorf sicher fühlen können.

Freiwillige Feuerwehr Rückersdorf richtet erfolgreich den Bezirksjugendbewerb aus Prostovoljno gasilsko društvo Rikarja vas uspešno organizira okrajno mladinsko tekmovanje

Am 20. Mai 2023 war die Freiwillige Feuerwehr Rückersdorf Gastgeber des diesjährigen Bezirksjugendbewerbes des Bezirks Völkermarkt. Über 200 Feuerwehrjugendmitglieder nahmen an diesem spannenden Wettbewerb teil, der von den Veranstaltern professionell und mit großer Sorgfalt vorbereitet wurde.

Unter der Leitung von Kommandant OBI Bernhard Hrowath und dem Bezirksjugendbeauftragten BI Harald Rupic wurden umfangreiche Vorbereitungsarbeiten durchgeführt, um den reibungslosen Ablauf der Veranstaltung zu gewährleisten. Herzlichen Dank dafür. Ihr Einsatz hat maßgeblich zum Erfolg der Veranstaltung beigetragen.

Darüber hinaus gilt ein großer Dank allen Kameradinnen und Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Rückersdorf sowie allen Helferinnen und Helfern. Ohne ihre Unterstüt-

zung und ihren Einsatz wäre eine solch große Veranstaltung nicht möglich gewesen.

Der Bezirksjugendbewerb bot den Feuerwehrjugendmitgliedern die Gelegenheit, ihre Fähigkeiten in verschiedenen Disziplinen unter Beweis zu stellen. Besondere Anerkennung gebührt **Raphael Neuper**, der den **1. Platz** belegte, sowie **Mia Neuper**, die den **2. Platz** errang. Herzlichen Glückwunsch zu dieser herausragenden Leistung.

Landesjugendbewerb in Poggersdorf

Beim Landesjugendbewerb am 24. Juni 2023 in der Gemeinde Poggersdorf erzielten die Feuerwehrjugendmitglieder der FF Rückersdorf und der FF Miklauzhof sowohl im Einzel- als auch im Gruppenbewerb hervorragende Ergebnisse. In der Wertungsklasse Bronze B erzielte Raphael Neuper den 2. Platz und Mia Neuper den 3. Platz. Gratulation.



Erfolgreiche Straßensanierung in Sielach - Dank an Anrainer für ihr Verständnis

Uspešno asfaltiranje ceste v Selah - hvala stanovalcem za razumevanje

Die lang erwartete Straßensanierung in Sielach wurde kürzlich erfolgreich abgeschlossen. Das Land Kärnten, die Gemeinde Sittersdorf und die Bauunternehmen arbeiteten eng zusammen, um die Sanierungsarbeiten termingerecht und reibungslos durchzuführen. Die Straßensanierung war ein bedeutendes Projekt für die Bewohnerinnen und Bewohner in Sielach.

Obwohl die Sanierung in Sielach abgeschlossen ist, gibt es noch einige Straßenabschnitte, die einer Sanierung bedürfen. Die Gemeinde Sittersdorf ist sich der Notwendigkeit bewusst und wird je nach finanzieller Lage und Priorität versuchen, diese weiteren Teilabschnitte sukzessive zu erneuern.



Erfolgreiche Fußballsaison unserer Sportvereine

Uspešna nogometna sezona naših športnih klubov

Die beiden Sportvereine SV Sittersdorf und SF Rückersdorf können stolz auf eine äußerst erfolgreiche Saison in der Liga 1. Klasse D zurückblicken. Ihre harte Arbeit, Hingabe und Freude am Sport haben sich ausgezahlt und zu beeindruckenden Leistungen geführt.

Meistertitel für die U15-Mannschaft der Spielegemeinschaft SV Sittersdorf, SV Gallizien und FC Bad Eisenkappel

Besonders hervorzuheben ist die vorbildliche Nachwuchsarbeit beider Vereine. Die U15-Mannschaft der Spielege-

meinschaft SV Sittersdorf, SV Gallizien und FC Eisenkapel hat den Meistertitel errungen, was eine bemerkenswerte Leistung ist. Dies zeigt nicht nur das Talent und die Fähigkeit der jungen Spieler, sondern auch das Engagement der Trainer.

Meistertitel für die U13-Mannschaft der Sportfreunde Rückersdorf

Auch die U13-Mannschaft der Sportfreunde Rückersdorf kann auf einen erfolgreichen Meistertitel zurückblicken. Dies unterstreicht die gute Arbeit des Vereins bei der Förderung junger Talente und der Entwicklung einer starken Mannschaft.

Dank an Trainer und Eltern

Ein großer Dank gebührt den Trainern, die ihre Zeit und Energie investieren, um die Spieler zu coachen, zu motivieren und weiterzuentwickeln. Ihre fachliche Kompetenz und ihr Engagement sind maßgeblich für den Erfolg der Mannschaften verantwortlich.

Nicht zu vergessen sind die Eltern, die ihre Kinder unterstützen und ihnen den Rücken stärken. Ihr Einsatz und ihre Unterstützung sind unerlässlich für den Erfolg der jungen Sportlerinnen und Sportler.

Der Sport spielt eine wichtige Rolle in unserer Gesellschaft. Er fördert nicht nur die körperliche Fitness, sondern vermittelt auch wichtige Werte wie Teamgeist, Fairplay und Durchhaltevermögen.

Wir gratulieren dem SV Sittersdorf und dem SF Rückersdorf zu ihren großartigen Leistungen und wünschen ihnen weiterhin viel Erfolg auf dem Fußballplatz. Ihr seid ein Vorbild für junge Sportlerinnen und Sportler und zeigt, dass sich Einsatz und Leidenschaft auszahlen.

Termine und Veranstaltungen

Der Sommer steht vor der Tür und in unserer Gemeinde stehen wieder zahlreiche spannende Veranstaltungen bevor. Wir laden alle Gemeindegewohnerinnen und Gemeindegewohner herzlich ein, an diesen Ereignissen teilzunehmen und unsere örtlichen Vereine durch Ihren Besuch zu unterstützen.

Der Veranstaltungskalender ist gefüllt mit vielfältigen Events für Jung und Alt. Freuen Sie sich auf Musikfestivals, traditionelle Feuerwehreffeste, kulturelle und sportliche Veranstaltungen und vieles mehr. Es ist für jeden Geschmack und jedes Interesse etwas dabei. Die Gemeinschaft und das Miteinander stehen im Mittelpunkt dieser Ereignisse, und wir möchten, dass jeder sich willkommen fühlt und Freude daran hat, daran teilzunehmen.

Termini in dogodki

Poletje je pred vrati in v naši občini nas čaka vrsta zanimivih prireditiv. Vabimo vas, občanke in občani, da se udeležite teh dogodkov in z vašim obiskom podpirate naše lokalne društvene organizacije.

Koledar dogodkov je poln različnih prireditiv za mlade in stare. Veselite se glasbenih festivalov, tradicionalnih vaških praznikov, kulturnih in športnih tekmovanj in še veliko več. Za vsak okus in interes je nekaj pripravljeno.

Skupnost in medsebojno povezovanje sta osrednja tema teh dogodkov, in želimo si, da se vsak počuti dobrodošli in se veseli udeležbe.



*Sommer, Sonne, Freude –
das Glück ist heute ganz nah.*

*Mach dich bereit für unvergessliche Tage –
der Sommer ist da, er bringt dir Freude und Glück!*

Poletje, sonce, veselje - sreča je danes zelo blizu.

*Pripravite se na nepozabne dni - poletje je tu, prineslo vam
bo veselje in srečo!*

- | | |
|------------------------|---|
| 21.07.2023, 21 Uhr: | Sommerfest der FF Miklauzhof |
| 23.07.2023, 9:30 Uhr: | Feldmesse mit Frühschoppen
FF Miklauzhof |
| 24.07.2023, 18 Uhr: | Informationsabend – Geopark
Karawanken-karavanke
Geopark-Schule Tichoja |
| 26.07.2023, 19 Uhr: | Kulturabend, E. Pfeifenberger liest
W. Rudnigger
Freizeitanlage Sonnegger See |
| 29.07.2023, ab 14 Uhr: | Lindenblütenfest – Verein 7 Werte
Drobesch-Hof Sittersdorf |
| 05.08.2023, 19 Uhr: | Dalmatinski večer,
Dalmatinischer Abend, TRTA
Žitara vas / Sittersdorf |
| 13.08.2023, 10:30 Uhr: | Pfannsdorfer Kirchtag,
Pfarre St. Philippen / St. Lipš |
| 18.08.2023, 21 Uhr: | Sommerfest der FF Rückersdorf |
| 19.08.2023, 08 Uhr: | Gehöftwanderung,
Gasthaus Benetek |
| 20.08.2023, 9:30 Uhr: | Feldmesse mit Frühschoppen
FF Rückersdorf |
| 25.08.2023, 17 Uhr: | Dämmereschoppen der
SPÖ Sittersdorf |

Einen schönen Sommer wünscht / Lep poletje želi

Euer / Vaš

Bürgermeister / župan

Gerhard Koller

Meine Kontaktdaten für Eure Anliegen:

Mobil: 0664-88602266 • E-Mail: gerhard.koller@ktn.gde.at

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Sittersdorf, 9133 Sittersdorf 100A,
Tel. 04237/2020-0, Fax: 04237/2020-9, E-Mail: sittersdorf@ktn.gde.at
Amtsstunden: MO 8.00–18.00 Uhr, DI–FR 8.00–12.00 Uhr
Redaktion: Birgit Petek, E-Mail: birgit.petek@ktn.gde.at
Verlag, Anzeigen und Druck:
Santicum Medien GmbH, Kasmanhuberstraße 2, 9500 Villach,
Tel. 04242/30795, E-Mail: office@santicum-medien.at



■ Amtliche Mitteilungen

Kärnten Bonus-Extra

Der Kärnten Bonus Extra sieht eine einmalige Unterstützungsleistung in der Höhe von insgesamt € 300,- vor, die ab Juli 2023 ausbezahlt werden.

Die Förderungsabwicklung soll über 3 Schienen erfolgen:

1. Direkte Zuerkennung des Kärnten Bonus Extra
 2. Kärnten Bonus Extra – Online-Portal / www.ktn.gv.at (ab Juli 2023 – 30.09.2023)
 3. Persönliche Antragstellung über die Hauptwohnsitzgemeinde lediglich für Förderwerber OHNE digitale Ausstattung
- Alle Haushalte, die den Kärnten Bonus Plus erhalten haben, erhalten den Kärnten Bonus Extra automatisch. Die bezughabenden Zuerkennungsschreiben mit Widerspruchsmöglichkeit wurden aktuell versendet. Widerspruchsfrist: 7 Tage
 - Die bereits erfassten Haushalte müssen keinen neuerlichen Antrag stellen, die Zuerkennung erfolgt von Amts wegen zentral über das Amt der Kärntner Landesregierung.
 - Die neuerliche Antragsmöglichkeit vom 03.07.2023 – 30.09.2023 soll insbesondere noch jenen Haushalten die Möglichkeit der Antragstellung eröffnen, welche es verabsäumt haben, einen Antrag auf den KB+ zu stellen. Das Kärnten-Bonus-Portal soll erneut auf der Webseite des Landes (www.ktn.gv.at) abrufbar sein.
 - Es gelten dieselben Einkommensgrenzen und Richtlinien wie für den KB+, zur Auszahlung gelangt jedoch nur der Betrag von Euro 300,00 pro Haushalt. Als aktuell gelten Einkommensnachweise von einem Monat im Zeitraum von November 2022 bis September 2023.
 - Die Einkommensgrenzen liegen unverändert bei:
Alleinstehende € 1.600,00 netto
Haushalt mit 2 volljährigen Personen € 2.400,00 netto und erhöht sich für jede weitere Person im Haushalt um € 400,00 netto.
Der Kinderzuschlag für Alleinerziehende liegt bei € 700,00 netto.

Das Ende der Antragsfrist für den Kärnten Bonus Extra 2023 ist der 30.09.2023 !

■ Freie Wohnung ab 01.10.2023

Sittersdorf 66/11

Größe der Whg:	49,65 m ²
Geschoss:	Dachgeschoss
Bestehend aus	2 Zimmer, Küche, Vorzimmer, Abstellraum, Bad, WC und Kellerabteil
dzt. monatl. Miete:	ca. € 340,00 inkl. BK
Finanzierungsbeitrag:	ca. € 1.775,00
HWB Standortklima	spezifisch= 74,72 kWh/m ² a
Energieeffizienzwert:	C

■ Berichte aus dem Gemeinderat

Beratung und Beschlussfassung betreffend Erhöhung der Eintrittspreise (Tages- und Saisonkarten) ab der Saison 2023

Der Gemeinderat hat die Preise für den Eintritt am Sonnegger See wie folgt beschlossen:

Tageskarte Erwachsene	€ 4,00
Tageskarte Kinder	€ 2,00
Ermäßigung ab 16 Uhr	50% vom Eintrittspreis

Saisonkarte Erwachsene	€ 40,00
Saisonkarte Kinder	€ 20,00
Familien-Saisonkarte 2023	€ 90,00

(gültig für 2 Erwachsene und 2 Kinder, ab dem 3. Kind frei)

Die Familienkarte ersetzt die bisherige Vermieterkarte. Eine Weitergabe der (Familien-) Saisonkarte an die Urlaubsgäste ist möglich.

WVA Goritschach: Beratung und Beschlussfassung betreffend

a) notwendiger Sanierungsmaßnahmen an der WVA Goritschach auf Grundlage vorliegender Kostenschätzungen sowie

b) Vergabe der Projektierungsleistungen inkl. ÖBA und Förderungsabwicklung auf Grundlage vorliegender Honorarangebote

c) Finanzierung der Maßnahmen durch Einsatz von KIG-Mitteln 2023

Für die Trinkwasserversorgung des Ortsteiles Goritschach stehen einige grundlegende Entscheidungen hinsichtlich notwendiger Wassermenge, Sanierung des Hochbehälters, Aufrechterhaltung der Löschwassersicherheit, evtl. Erweiterungen, uvm. an.

Der Gemeinderat hat nun einstimmig beschlossen, die Projektierung der Maßnahmen an die Firma CCE gemäß Honorarnote vom 28.02.2023 zu vergeben. Diese Variante weist eine überzeugende Projekt-Aufbereitung (Position des Quellsammelschachtes höher, bessere Druckverhältnisse für Trinkwasserbezieher) sowie eine umfassende Projekt-Begleitung (Antragstellung, Bauaufsicht, Endabrechnung) auf.

Für die Umsetzung dieses Projektes ist der Einsatz von KIG-Mitteln 2023 (50 %) möglich.

Beratung und Beschlussfassung betreffend Feststellung des Rechnungsabschlusses für das Haushaltsjahr 2022 gemäß § 54 K-GHG inkl. Kontrollbericht des Obmannes des Kontrollausschusses; Information an den GR betreffend Schreiben der Abt. 3 zum Ergebnis der Begutachtung durch die Aufsichtsbehörde

Der Rechnungsabschluss für das Jahr 2022 wurde mit nachstehenden Summen festgelegt:

1. Ergebnis-, Finanzierungs- und Vermögensrechnung:

1.1. Die Erträge und Aufwendungen werden in Summe wie folgt festgelegt:

Erträge: € 5.467.916,41
Aufwendungen: € 4.903.206,94

Entnahmen von Haushaltsrücklage € 101.380,86
Zuweisung an Haushaltsrücklagen: € 370.920,35
Nettoergebnis nach Haushaltsrücklagen: € 295.169,98

1.1. Die Einzahlungen und Auszahlungen werden in Summe wie folgt festgelegt:

Einzahlungen: € 5.773.868,41
Auszahlungen: € 4.952.103,70
Geldfluss aus der voranschlagswirksamen Gebarung: € 821.764,71

1.2. Die Einzahlungen und Auszahlungen (nicht voranschlagswirksam) werden in Summe wie folgt festgelegt:

Einzahlungen: € 6.161.145,68
Auszahlungen: € 6.199.943,24
Geldfluss aus der voranschlagswirksamen Gebarung: € -38.797,56

1.3. Die Veränderung an liquiden Mitteln:

Anfangsbestand liquide Mittel: € 2.599.676,06
Endbestand liquide Mittel: € 3.382.643,21
Veränderung € 782.967,15
Davon Zahlungsmittelreserven € 719.448,65

1.4. Vermögensrechnung:

Summe Aktiva € 23.100.261,74
Summe Passiva € 23.100.261,74

Haushaltsergebnis (EHH/FHH) unter Berücksichtigung der kostendeckend geführten Gebührenhaushalte:

	EHH (SA0)	EHH (SA00)	FHH (SAT)	FHH (SAS)
Gesamthaushalt:	€ 564.709,47	€ 295.169,98	€ 745.309,43	€ 821.764,71
abzüglich:				
Wirtschaftshof - Ansatz 820:	-€ 72.717,10	-€ 72.742,15	-€ 70.242,08	-€ 69.797,60
Wasserversorgung - Ansatz 850:	€ 4.562,82	€ 4.528,25	€ 55.092,35	€ 81.525,96
Abwasserentsorgung - Ansatz 851:	€ 368.840,93	€ 118.760,46	€ 430.558,20	€ 370.228,23
Müllentsorgung - Ansatz 852:	€ 19.349,65	€ 4.338,63	€ 24.529,60	€ 24.529,60
Wohngebäude - Ansatz 853:	€ 0,00	€ 0,00	€ 0,00	€ 0,00
Sonstige Betriebe mit eigenem Rechnungskreis	€ 0,00	€ 0,00	€ 0,00	€ 0,00
Sonstige Betriebe mit eigenem Rechnungskreis	€ 0,00	€ 0,00	€ 0,00	€ 0,00
Ergebnis Gesamthaushalt abzüglich der GHHs:	€ 244.673,17	€ 240.284,79	€ 305.371,36	€ 415.278,52




(D)EINER VON 250.

DER **CUPRA ATECA ALPHA**.
JETZT EINEN VON NUR 250 STÜCK
AB € 37.000¹ SICHERN!

CUPRAOFFICIAL.AT/ATECA-ALPHA

Verbrauch: 6,8 l/100 km, CO₂-Emission: 154 g/km, Stand 07/2023. Symbolfoto.
¹ Unverbindl. empf., nicht kart. Richtpreis inkl. MwSt. und NoVA. Die CUPRA Ateca Alpha sind limitierte Sondermodelle, erhältlich bis auf Widerruf bzw. solange der Vorrat reicht. Nur bei teilnehmenden CUPRA Betrieben.
² CUPRA Garantie von 5 Jahren bzw. 100.000 km Laufleistung, je nachdem, was früher eintritt.

5 | JAHRE GARANTIE²

AUTOHAUS IGERC GmbH

9143 St. Michael ob Bleiburg, Nr. 99, Tel. 04235/3657, www.seat-igerc.at

Kanalhaushalt – Darlehen: Beratung und Beschlussfassung betreffend vorzeitiger Darlehenstilgung bei der Kärntner Sparkasse AG, Darlehen-Nr. AT62 2070 6000 6220 2270 in der Höhe von € 228.627,31 (Stand: 31.12.2022)

Ab dem Jahr 2027 werden im Kanalhaushalt durch die Rückzahlung der fälligen Landesdarlehen hohe Belastungen entstehen, daher ist eine vorzeitige Tilgung von Darlehen nach Maßgabe der Liquidität sinnvoll.

Der Gemeinderat hat der vorzeitigen Darlehenstilgung des Kanalbau-Darlehens in Höhe von EUR 228.627,31 (Stand per 31.12.2022) bei der Kärntner Sparkasse die Zustimmung erteilt.

Beratung und Beschlussfassung betreffend Vereinbarung zwischen der Semtainment GmbH&Co KG und der Gemeinde Sittersdorf

Die Gemeinde Sittersdorf unterstützt den Veranstalter durch die Bereitstellung des Areals inkl. Infrastruktur, bei den notwendigen Behördenverfahren (soweit möglich) und beim Marketing der geplanten Veranstaltung. Für die Veranstaltungen am 22. + 23.09.2023 am Sonnegger See wurde eine Nutzungsvereinbarung geschlossen, welche die gegenseitigen Rechte und Pflichten regelt. Der Gemeinderat hat diese Vereinbarung einstimmig beschlossen.

Flurbereinigung Perne – Gemeinde Sittersdorf: Beratung und Beschlussfassung betreffend Genehmigung der Vermessungsurkunde GZ: 10-ABK-FB-1665-TP vom 11.08.2022 inkl. Verhandlungsniederschrift der Agrarbehörde Kärnten

Mit Schreiben vom 22.10.2018 stellt Herr Florian Perne, 9133 Tichoja 11 den Antrag auf Teilauflösung bzw. Mapenberichtigung des Grundstückes 1319, KG Sonnegg, im Bereich seines Landwirtschaftsbetriebes in Tichoja 11. Dieses Teilstück durchläuft die Grundstücke Nr. 699 und 700, beide KG Sonnegg. Der Gemeinderat hat das Ergebnis dieses Flurbereinigungsverfahrens in Form der vorliegenden Vermessungsurkunde GZ:10-ABK-FB-1665-TP vom 11.08.2022 inkl. Verordnung des Gemeinderates sowie die Niederschrift über die mündliche Verhandlung der Agrarbehörde Kärnten vom 11.01.2023 einstimmig genehmigt.

Flurbereinigung Kober – Starz – Diözese – Gemeinde Sittersdorf: Beratung und Beschlussfassung betreffend Genehmigung der Vermessungsurkunde GZ: 10-ABK-FB-1585-TP vom 25.10.2022 inkl. Verhandlungsniederschrift der Agrarbehörde Kärnten

Herr DI Markus Kober, 9133 Proboj 6, stellt mit Schreiben vom 02.11.2020 einen Antrag um Übernahme eines Teilstückes des Zufahrtsweges zum Anwesen Kober, Proboj 6. Dieses Teilstück umfasst den Bereich ab der Abzweigung der Verbindungsstraße Weinberg-Ost nach Proboj bis zur Abzweigung, an der die Bringungsgemeinschaft Weinberg beginnt. Dieses Wegstück weist eine Länge von ca. 400 m auf. Der Gemeinderat hat das Ergebnis dieses Flurbereinigungsverfahrens in Form der vorliegenden Vermessungsur-

kunde GZ:10-ABK-FB-1585-TP vom 25.10.2022 inkl. Verordnung des Gemeinderates sowie die Niederschrift über die mündliche Verhandlung der Agrarbehörde Kärnten vom 11.01.2023 einstimmig genehmigt.

Flurbereinigung Kleinbichler – Mokina – Gemeinde Sittersdorf: Beratung und Beschlussfassung betreffend Genehmigung der Vermessungsurkunde GZ: 10-ABK-FB-1557-TP vom 30.08.2022 inkl. Verhandlungsniederschrift der Agrarbehörde Kärnten

Von der Familie Kleinbichler bzw. Piroutz in Müllnern wurde das Anliegen einer Flurbereinigung zur Auflösung von Wegen im Bereich der Hofsteller bzw. eine Flächenbereinigung mit dem Anrainer Mokina vorgebracht. Nach erfolgter Antragstellung fand am 24.08.2022 die Grenzvermessung im Beisein der Anrainer statt. Das Ergebnis dieser Grenzverhandlung wurde der Gemeinde Sittersdorf in Form einer Vermessungsurkunde GZ:10-ABK-FB-1557-TP vom 30.08.2022 vorgelegt und um Beschlussfassung mittels Verordnung des Gemeinderates ersucht. Der Gemeinderat hat das Ergebnis dieses Flurbereinigungsverfahrens in Form der vorliegenden Vermessungsurkunde GZ:10-ABK-FB-1557-TP vom 30.08.2022 inkl. Verordnung des Gemeinderates sowie die Niederschrift über die mündliche Verhandlung der Agrarbehörde Kärnten vom 11.01.2023 genehmigt.

Flurbereinigung Raunicher - Dreier – Gemeinde Sittersdorf: Beratung und Beschlussfassung betreffend Genehmigung der Vermessungsurkunde GZ: 10-ABK-FB-1550-TP vom 05.12.2022 inkl. Verhandlungsniederschrift der Agrarbehörde Kärnten

Der Antragsteller hat mit Eingabe vom 20.01.2020 bei der BH Völkermarkt, Abt. Naturschutz, um die naturschutzrechtliche Bewilligung zur Errichtung eines Lagerplatzes, einer Zaunanlage, 3 Wellblechboxen sowie Stallgebäudes auf den Grundstücken 278/2, 279, 278/1, 254/2, 995/1, 1026/1 und 1021/3, alle KG Altendorf, angesucht.

Der Gemeinderat hat das Ergebnis dieses Flurbereinigungsverfahrens in Form der vorliegenden Vermessungsurkunde GZ:10-ABK-FB-1550-TP vom 05.12.2022 inkl. Verordnung des Gemeinderates sowie die Niederschrift über die mündliche Verhandlung der Agrarbehörde Kärnten vom 11.01.2023 genehmigen.

Beratung und Beschlussfassung betreffend Überarbeitung des Örtlichen Entwicklungskonzeptes (ÖEK) auf Grundlage der gesetzlichen Bestimmungen gemäß K-ROG bzw. Förderrichtlinien ÖEK-F2023

Das K-ROG verpflichtet jede Gemeinde ihr Örtliches Entwicklungskonzept bis 2027 zu erneuern. Bis dato wurden die Gemeinden mit max. € 15.000,- unterstützt. Diese Förderung wird nun maßgeblich erhöht und auf ein 2-stufiges Fördersystem umgestellt.

Die Basisförderung ist degressiv, d. h. je früher die Überarbeitung des ÖEK erfolgt, umso mehr Förderung erhält die Gemeinde.

2023: € 30.000,- oder max. 50 % der Kosten für den Basisteil

2024: € 30.000,- oder max. 50 % der Kosten für den Basisteil
 2025: € 25.000,- oder max. 40 % der Kosten für den Basisteil
 2026: € 20.000,- oder max. 30 % der Kosten für den Basisteil

- A. Baulandmobilisierung und Leerstandsaktivierung € 5.000,-
- B. Stärkung von Orts- und Stadtkernen – Ortskernbelebung € 5.000,-
- C. Energieraumordnung und Klimaschutz (e5) € 7.500,-
- D. Freiraum und Landschaft – Schutz und Entwicklung € 5.000,-
- E. Interkommunales Entwicklungskonzept € 5.000,-

Der Gemeinderat hat einstimmig beschlossen, dass zusätzlich zu den vom Bau- und Finanzausschuss vorgeschlagenen Modulen A, B und C auch das „Modul D - Freiraum und Landwirtschaft“ ebenfalls berücksichtigt werden soll. Die Angebote von Raumplanungsbüros sollen unter Berücksichtigung der Zusatzmodule eingeholt werden, eine Entscheidung darüber muss im Herbst 2023 erfolgen.

Sanierung Geopark-Schule: Beratung und Beschlussfassung betreffend Einsatz von restlichen Finanzmitteln für die Installation einer PV-Anlage bzw. Heizungsreparatur

Die Sanierung der Geopark-Schule in Tichoja/Tihoja wurde mit einem Kostenvolumen von insgesamt € 250.000,- veranschlagt. Nach Vergabe von Arbeitsleistungen für Gerüstbau bzw. -verleih, Baumeisterarbeiten, Fenster und Sonnenschutz,

Dachdeckerarbeiten, Malerarbeiten und Elektroinstallationen sowie Einrichtung eines adäquaten Lager- und Vorbereitungsraumes abgeschlossen werden. Die Bausumme für die bisher umgesetzten Maßnahmen beläuft sich derzeit auf € 220.497,53. Verfügbarer Saldo: € 29.502,47.

Der Gemeinderat hat einstimmig festgelegt, dass mit den noch zur Verfügung stehenden Mitteln die Adaptierungen der Heizgeräte im Turnsaal sowie die notwendigen E-Installationsarbeiten für die geplante Errichtung einer PV-Anlage am Dach des Gebäudes vorgenommen werden sollen.

Platz der Begegnung: Beratung und Beschlussfassung betreffend Ankauf von Spielgeräten für das Grundstück-Nr. 37/8, KG Sittersdorf, auf Grundlage des Prekariatsvertrages mit dem SHV Völkermarkt



Der Gemeinderat hat der Umsetzung der 1. Ausbauphase lt. Angebot der Fa. Sickl vom 31.03.2023 über € 29.818,49 sowie weiteren geschätzten Nebenkosten von ca. € 2.500,- (ohne Fallschutz) die Zustimmung erteilt. Eine Vergabe für die 1. Umsetzungsphase wäre aufgrund der Bedeckung durch das Preisgeld aus der Kärntner Spielplatzoffensive möglich.

Die Umsetzung erfolgt auf Grundlage des Prekariatsvertrages zwischen dem SHV Völkermarkt und der Gemeinde Sittersdorf, welcher vom Gemeinderat der Gemeinde Sittersdorf in seiner Sitzung am 28.04.2023 beschlossen wurde.



Der neue ID.3
Evolution der Elektromobilität

Jetzt Probe fahren

Doppelten Porsche Bank Bonus mit kostenlosem ID.Service* sichern.

*) ID. SERVICE kostenlos für 5 Jahre ab Kaufvertrags-/Antragsdatum bzw. bis zum Erreichen von 100.000 km. Nur gültig bei Finanzierung über die Porsche Bank, ausgenommen 50:50 Kredit und Drittelfinanzierung. Mindestlaufzeit 36 Monate. Stromverbrauch: 15,3 – 19,4 kWh/100 km. CO₂-Emission: 0 g/km. Symbolfoto. Stand 06/2023.



Autohaus Jarnig.at
Mobil- das sind wir!

9100 Völkermarkt
Mettinger Straße 1
Telefon +43 4232 2812
www.jarnig.at

**DurchDACHte
Lösungen!**

MEISTERBETRIEB JERNEJ

JK
DACH

GmbH & Co KG

Littermooserweg 22
A-9122 St. Kanzian
Tel.: +43-4239-3130
Fax: +43-4239-3130-16
www.jkdach.com
office@jkdach.com

Unsere Leistungen:

- * Dachdeckerarbeiten
- * Spenglerarbeiten
- * Kaldächer
- * Flachdächer
- * Schwimmbeckenfolien
- * Sonnenkollektoren
- * Photovoltaikanlagen
- * Fassadenverkleidungen
- * Dachsanierungen

**Ihr heimischer Bedachungs-
spezialist wo **Qualität,
Zuverlässigkeit und Preis
stimmen****



Beratung und Beschlussfassung betreffend Verordnung einer Geschwindigkeitsbeschränkung von 30 km/h für den Ortsbereich Hart 2 bis Hart 6

Der Gemeinderat hat der Verordnung einer Geschwindigkeitsbeschränkung von 30 km/h im Bereich der Ortschaft Hart (zwischen den Objekten Hart 2 bis Hart 6) die Zustimmung erteilt.

HWS-Projekt „Vellach-Rain“: Beratung und Beschlussfassung betreffend Genehmigung der katastralen Endvermessung des Hochwasserschutzprojektes gemäß Vermessungsurkunde GZ 1277/21 vom 20.04.2023 des Vermessungsbüros Buchleitner& Kirchner, 9100 Völkermarkt

Das Hochwasserschutzprojekt „Vellach-Rain“, welches mit einer Baukostensumme von € 700.000,- vom Gemeinderat der Gemeinde einstimmig beschlossen wurde, konnte zwischenzeitlich baulich abgeschlossen werden. Im Rahmen einer Grenzverhandlung konnte mit allen betroffenen Grundeigentümern eine Einigung über den neuen Grundstücksverlauf erzielt werden. Das Vermessungsbüro Buchleitner&Kirchner, 9100 Völkermarkt, konnte in der Folge die Vermessungsurkunde GZ: 1277/21 vom 20.04.2023 dem Vermessungsamt vorlegen und wurde dieser Geschäftsfall Nr. 332/2023/76 mit Bescheid vom 27.04.2023 bescheinigt. Diese Vermessungsurkunde bildet nun auch die Grundlage für die vom Land Kärnten zugesagten Ablösen an die betroffenen Grundeigentümer. Der Gemeinderat hat die vorliegende Vermessungsurkunde GZ: 1277/21 vom 20.04.2023 des Vermessungsbüros Buchleitner&Kirchner, 9100 Völkermarkt, einstimmig genehmigt.

IKZ-Projekt „Kompostieranlage“: Beratung und Beschlussfassung betreffend

- a) Genehmigung zur Umsetzung des IKZ-Projektes auf Grundlage der aktuellen Kostenberechnung
- b) Genehmigung des Betreibervertrages zwischen der Marktgemeinde Eberndorf, der Gemeinde Sittersdorf und dem Betreiber Peter Kuschnig, 9141 Eberndorf, Hart 3
- c) Vergabe von Baumeisterarbeiten gemäß Vergabevorschlag vom 29.04.2023 an die Firma Swietelsky Bau GmbH, 9020 Klagenfurt, in der Höhe von € 225.000,-
- d) Vergabe von Zimmermann-, Dachdecker- und Spenglerarbeiten gemäß Vergabevorschlag vom 29.04.2023 an die Firma Holzbau Pleschuitschnig GmbH, 9150 Bleiburg, in der Höhe von € 30.234,17

e) Vergabe von Planungs- und Projektierungsleistungen an das techn. Büro DI Amlinger gemäß Angebot vom 29.04.2023 in der Höhe von € 4.335,- netto (d. s. € 5.202,- brutto)

Die Gemeinde Sittersdorf hat bereits im Jahre 2021 einen Grundsatzbeschluss für eine Beteiligung am IKZ-Projekt „Grünschnitt-Kompostieranlage“ mit der Marktgemeinde Eberndorf gefasst. In weiterer Folge wurde ein entsprechendes Projekt ausgearbeitet und die erforderlichen Genehmigungen eingeholt. Da dem Finanzierungserfordernis alte Kostenschätzungen zugrunde lagen, zwischenzeitlich die Auswirkungen der Teuerungswelle im Bau- und Metallbereich schlagend wurden, entschloss man sich zu einer Ausschreibung von Baumeister- bzw. Zimmerei-/Dachdecker- und Spenglerarbeiten.

Gesamtkosten	411.700,00
Leader	60.000,00
IKZ	72.600,00
Kuschnig	30.000,00
noch zu finanzieren	249.100,00

Am 19. April 2023 fand eine weitere gemeinsame Besprechung mit der Marktgemeinde Eberndorf statt. Dabei wurde die Finanzierbarkeit und Umsetzung des Projektes nochmal ausführlich besprochen und mehrere Varianten angedacht (Kostenreduktion durch Errichtung Flugdach in 2. Ausbauphase, Ankauf Radlader durch Betreiber, etc.). Schließlich wurde festgelegt, dass der Radlader nicht über das Projekt finanziert werden soll, somit verringert sich der Kostenanteil für die Gemeinden (siehe Aufstellung-neu):

Gesamtkosten	295.500,00	
Leader	60.000,00	
IKZ	72.600,00	
Kuschnig		
noch zu finanzieren		162.900,00
Eberndorf	122.065,34	74,93%
FP	59.700,00	
Rest	62.365,34	
Sittersdorf	40.834,66	25,07%
FP (IKZ-Bonus 2023)	40.000,00	
Rest	834,66	
Eberndorf	5.844	74,93%
Sittersdorf	1.955	25,07%
Gesamt	7.799	100,00%

Der Gemeinderat hat mehrheitlich die Zustimmung zur Umsetzung des IKZ-Projektes auf Grundlage der aktuellen Kostenberechnung sowie des sich daraus ergebenden Eigenmittelanteils für die Gemeinde Sittersdorf in der Höhe von € 40.834,66 erteilt. Die Finanzierung des Eigenmittelanteils erfolgt durch den Einsatz des IKZ-Bonus 2023 in der Höhe von € 40.000,- (siehe GR-Beschluss vom 16.12.2022).

Für die Umsetzung des IKZ-Projektes bzw. die Verarbeitung des anfallenden Grünschnitts bzw. des Baum- und Strauchschnitts wurde mit Herrn Peter Kuschnig, 9133 Hart 3, ein Betreiber gefunden, der in Kooperation mit der Marktgemeinde Eberndorf bereits eine Kompostieranlage betreibt. Der Betreibervertrag wurde von der RA-Kanzlei Mag. Hartl, 9100 Völkermarkt, rechtlich geprüft und liegt nach einigen Adaptierungen in der Letztversion zur Beschlussfassung vor. Der Gemeinderat hat den vorliegenden Betreibervertrag, welcher zwischen der Marktgemeinde Eberndorf, der Gemeinde Sittersdorf und Herrn P. Kuschnig, 9133 Hart 3, abgeschlossen wird und der die Voraussetzungen für den Betrieb der Kompostieranlage sowie die gegenseitigen Rechte und Pflichten festlegt, mehrheitlich beschlossen.

Am 17.03.2023 fand am Gemeindeamt in Eberndorf die Anbotsöffnung zur erfolgten Ausschreibung von Baumeisterarbeiten sowie Zimmerei-/Dachdecker- und Spenglerarbeiten statt. Nach Prüfung der Angebote durch die Firma VKBau, 9100 Völkermarkt, wurde den Gemeinden der Vergabevorschlag übermittelt, aus welchem

- die Firma Swietelsky Bau GmbH, 9020 Klagenfurt, mit einer Angebotssumme von € 225.000,- netto als Bestbieter hervorgeht.
- welchem die Firma Pleschuitschnig GmbH, 9150 Bleiburg, mit einer Angebotssumme von € 30.234,17 netto als Bestbieter hervorgeht.

Der Gemeinderat hat mehrheitlich beschlossen.

- die Baumeisterarbeiten auf Grundlage des Vergabevorschlages der Fa. VKBau, aus welchem die Firma Swietelsky Bau GmbH, 9020 Klagenfurt, mit einer Angebotssumme von € 225.000,- netto als Bestbieter hervorgeht, zu vergeben.
- die Zimmerei-/Dachdecker- und Spenglerarbeiten auf Grundlage des vorliegenden Vergabevorschlages der Fa. VKBau, aus welchem die Firma Pleschuitschnig GmbH, 9150 Bleiburg, mit einer Angebotssumme von € 30.234,17 netto als Bestbieter hervorgeht, zu vergeben.

Für die notwendigen Projektierung des Zwischenlagers in Sittersdorf (möglicher Standort im Bereich des Salzsilo/B81) wurde für die Erstellung der Einreichplanung und Projektabwicklung das Büro DI Amlinger um Übermittlung eines Angebotes ersucht.

Der Gemeinderat hat mehrheitlich die Vergabe von Projektierungsleistungen auf Grundlage des vorliegenden Angebotes an das techn. Büro DI Amlinger, 2380 Perchtoldsdorf, in der Höhe von € 5.202,- inkl. MWSt. beschlossen.

Kärntner
SPARKASSE 

Jetzt
wechseln!

**Starke Partnerin,
verwurzelt in der Region.**

Digital. Wohlfühlfilialen. Beratung.

kspk.at/konto



Beratung und Beschlussfassung betreffend Genehmigung des 1. Nachtragsvoranschlags für das Haushaltsjahr 2022 gem. § 6 K-GHG in Verbindung mit § 8 K GHG

Der Gemeinderat hat den 1. Nachtragsvoranschlag 2023 in den vorliegenden Summen einstimmig beschlossen.

Ergebnishaushalt:

	VA 2023	NVA 2023
Erträge	€ 4.985.200,00	€ 5.217.900,00
Aufwendungen:	€ 5.035.400,00	€ 5.233.500,00
Entnahme vor RL:	€ 0,00	€ 0,00
Zuweisung vor RL:	€ 0,00	€ 36.500,00
Nettoergebnis nach Haushaltsrücklagen:	€ -50.200,00	€ 20.900,00
Finanzierungshaushalt:		
Einzahlungen:	€ 5.229.000,00	€ 5.501.100,00
Auszahlungen:	€ 5.247.700,00	€ 5.610.300,00
Geldfluss aus der voranschlagswirksamen Gebarung:	€ -18.700,00	€ -109.200,00

Kindernest reg. GenmbH: Beratung und Beschlussfassung betreffend

a. Genehmigung des vorliegenden Finanzierungsplans für die GTS-Betreuung in der VS Sittersdorf im SJ 2023_24

b. Erhöhung des Betreuungsbeitrages zur Reduktion des prog. Abganges in der Höhe von € 52.560,46

Die Gesamtkosten für die von der „Kindernest“ gem. GmbH zugekauften Leistungen nach Abzug der voraussichtlichen Betreuungsbeiträge für das Schuljahr 2023/24 betragen lt. aktuellem Finanzierungsplan € 104.640,46. Diesen stehen voraus-

sichtliche Erträge in der Höhe von € 52.080,- gegenüber. Die Kalkulation der Betreuungsbeiträge erfolgte auf Basis der von der Direktorin bekanntgegebenen SchülerInnenzahlen bzw. einer durchschnittlichen Gruppenstärke von 28 Kindern.

Unter Abzug der Landesförderung (€ 8.000,- je Gruppe) bzw. der Bundesförderung (ab 2023 nur noch je € 1.000,- pro Gruppe) und der Elternbeiträge verbleibt bei der vorliegenden Variante ein Kostenanteil von voraussichtlich € 52.560,46 für den Schulerhalter.

1. Teilbetrag: 01. Oktober 2023 von € 17.520,15
2. Teilbetrag: 01. Feber 2024 von € 17.520,15
3. Teilbetrag: 01. April 2024 von € 17.520,15

Der Gemeinderat hat den vorliegenden Finanzierungsplan für die GTS-Betreuung in der VS Sittersdorf für das Schuljahr 2023_24 mit einem voraussichtlichen Abgang in der Höhe von € 52.560,46 einstimmig beschlossen.

Ebenfalls einstimmig wurde eine Erhöhung des Betreuungsbeitrages um 5 % zur Reduktion des prognostizierten Abganges in der Höhe von € 52.560,46 festgelegt.

Der Betreuungsbeitrag beträgt daher ab September 2023 wie folgt:

- 5 Tage € 77,70
- 4 Tage € 63,00
- 3 Tage € 47,25
- 2 Tage € 32,55
- 1 Tag € 25,20

Die Bastelbeiträge sowie die Essensbeiträge bleiben unverändert.



www.kärntenportal.at

JETZT NEU!

GOOD NEWS
AUS KÄRNTEN



SCAN ME!

www.kärntenportal.at

Kindergarten Sittersdorf

Die „Bärengruppe“ und die Gruppe „Raupe Nimmersatt“ stellen sich vor



Bei unserem Fototermin hat der Fotograf alle Kinder „eingefangen“ und schöne Erinnerungsfotos für uns gemacht.



Frühlingsfest im Wald

Die „Waldtage“ zählen zu einem Fixpunkt in unserem Kindergartenablauf. Wir nutzen dafür jede Möglichkeit – unabhängig vom Wetter – und verbringen sehr viel Zeit in unserer Natur. Heuer wurde sogar ein Frühlingsfest im Wald gefeiert. Unsere Kinder waren bei den Vorbereitungen sehr hilfreich und haben diese Zeit sehr genossen. Dabei darf man sich auch mal schmutzig machen.




Regen

Die vielen Regentage machen uns nichts aus, denn wir spielen bei jedem Wetter – auch im Regen und Matsch. Dabei quietscht Johannes vor Vergnügen. Sich schmutzig machen zu dürfen ist einfach toll.



Muttertag

Heuer haben wir für den Muttertag wieder fleißig gebastelt und Geschenke für die Mami's vorbereitet. Mit einem Mörser wurden eifrig 4 verschiedene Gartenkräuter zerkleinert und mit Meersalz vermischt. Das selbstgemachte Kräutersalz wurde in kleine Behälter gefüllt und überreicht. Zusätzlich zum Kräutersalz und dem schönen Muttertagsgedicht bastelten die Kinder große Herzen, mit dem jeweiligen Handabdruck der Mama und des Kindes.



Verkehrssicherheit wird „groß geschrieben“

Um unsere Kleinsten gut und sicher auf das richtige Verhalten im Verkehr vorzubereiten, besuchte uns der ÖAMTC. Einen ganzen Vormittag lang wurde das „Straßen 1x1“ spielerisch erarbeitet und natürlich gleich geprobt.



Diese Jause schmeckt im Kindergarten ganz gut

Gesunde Jause steht auch bei uns am Speiseplan. Die kommt aber nicht immer von unserem Koch Peter, sondern wird auch von den Kindern gerne selbst hergestellt. Diesmal gab es Tomaten, Kräuter-Blätterteig und selbstgemachte Pizza. Hmmmh – lecker !



Neue Spielsachen

Hier spielt Marian ganz fasziniert mit den Farbkärtchen auf unserem Leuchtbrett



„Hip Hop“ mit Valentina

Bewegung in allen Facetten ist uns sehr wichtig.

Daher besuchte uns heuer die Tanzschule Kunauer aus Bleiburg und machte in den 5 Einheiten ganz große Lust auf's Tanzen. Alle hatten sehr viel Spaß an der Bewegung und lernten viele neue Tänze. Sogar die Jüngsten machten mit viel Freude mit.



Eis schmeckt immer

Bei diesen heißen Temperaturen ist Abkühlung sehr gefragt. Wenn es, wie in den vergangenen Tagen, sehr heiß ist, dürfen unsere Kinder natürlich auch mal ein Eis essen.



■ Kreativworkshop- Uspešna kreativna delavnica

**Finde deinen Faden in deinem Universum -
eingewoben sein in deiner Welt**

Am 19. und 20. April hatten die Schülerinnen und Schüler die Gelegenheit, mit der freischaffenden Künstlerin und Gewinnerin des Förderpreises des Landes Kärnten für „Volkskultur“ Melina Kumer - Reichmann, ihrer Kreativität freien Lauf zu lassen. Im Workshop kombinieren die Kinder zwei Techniken - die Nass-in-Nass-Technik (Aquarell) und das Nähen in Papier. Die Kinder experimentieren zuerst mit der Nass-in-Nass-Technik, dabei geht es um den spielerischen Zugang und das neugierige Beobachten der ineinanderfließenden Farben.

Nach einer kurzen Fantasiereise in das „eigene Universum/ All“ gestalten die Kinder ein Bild dazu. Nach der Trockenpause werden ganz konkrete Linien mit bunten Fäden in das gestaltete Universum eingenäht/gestickt.

Die unübliche Kombination der beiden Techniken fördert das Querdenken und die Kreativität. Das Nähen und das Sticken an sich, sind meditativ und entschleunigend. Das gemeinsame Tun öffnet Raum für Gespräche und eine Innenschau. Geschult werden auch feinmotorische Eigenschaften, z. B. durch das Einfädeln der verschiedenen Fäden in das Nadelöhr.

Vielen lieben Dank an Melina und die „OeAD - Österreichs Agentur für Bildung und Internationalisierung“ für die Ermöglichung dieses kreativen Workshops.

19. in 20. aprila 2023 so vsi učenci naše šole uživali kreativno delavnico z umetnico Melino Kumer - Reichmann. Ustvarjali so slike s kombinacijo dveh tehnik. Najprej so list poškopili z vodo in s posebnimi barvami olepšali list - tako so se barve pomešale in razlile (akvarelno slikanje). Po kratkem fantazijskem potovanju v vesolje, so otroci tišto sliko, ki so jo videli v fantazijskem potovanju, narisali oziroma šivali z izbrano nitko. Ta kombinacija teh tehnik spodbuja kreativnost otrok in je zelo meditativna. Vsak otrok je pri ustvarjanju našel svoje vesolje, ki jo je vsak na svoj način izrazil v sliki. Tako so nastale individualne, kreativne in čudovite slike.

Najlepša hvala umetnici Melini Kumer-Reichmann za odlično pripravo in izvedbo kreativne delavnice. Zahvala gre tudi na „Avstrijsko agencijo za izobraževanje in internacionalizacijo“ za izvedbo delavnice.

(Text: Franziska Nečemer, Daniela Bricman)






ABNEHMEN
IM LIEGEN

DEINE
SOMMERFIGUR
ENTSCHEIDET
SICH
JETZT!



jetzt zum Aktionspreis testen
Kennenlernbehandlung um € 79,90
+ 1 weitere Behandlung GRATIS

9020 KLAGENFURT | 9560 FELDKIRCHEN |
9100 VÖLKERMARKT | 8720 KNITTELFELD

T: 0699 171 424 08
WWW.ABNEHMEN-KASA.AT

PS: wir vergrößern
unser Team und
suchen Dich!

■ **Kurzbiografie-
Künstlerin Melina Kumer-Reichman**



Nach der Matura an der HTBLA Ortwein in Graz in der Fachsparte für Bildhauerei, besuchte sie das Kolleg für Industrie- und Objekt-Design und absolvierte die Masterclass für Objekt-Design an der italienischen Privatschule Scuola Italiana Design.

Danach absolvierte sie ein Praktikumsjahr bei den renommierten Firmen Geox und Diesel. Im Jahr 2010 konnte man die von ihr gestaltete Schmuckkollektion in allen Dieselstores weltweit erwerben.

Nach all den Jahren im Ausland fand sie den Weg in die Heimat wieder und war drei Jahre als Werbegrafikerin in einer Klagenfurter Agentur angestellt.

Seit 2013 arbeitet sie als selbstständige Schmuck- und Grafikdesignerin in St. Michael ob Bleiburg.

Seit ihrer Rückkehr beschäftigt sich Melina intensiv mit alten weiblichen Kunsthandwerken ihrer zweisprachigen Heimat Kärnten und interpretiert diese mit zeitgenössischen Farb- und Formsprachen und gründet das Schmucklabel „Umgarnte Steine“. Als Anerkennung dafür erhält sie im November 2021 den Förderpreis des Landes Kärnten für „Volkskultur“.

Aktuell arbeitet sie als freischaffende Künstlerin mit dem Schwerpunkt Textil und Faden.

Spielplan 2023



Toutou – auf den Hund gekommen

Komödie von Daniel Besse und Agnès Tutenuit
05. / 11. / 16. / 17. / 18. / 20. / 21. / 22. / 25. / 26. / 27. / 28. Juli, 20:20 Uhr
09. Juli 2023 Nachmittagsvorstellung 15:00 / 01. August, 20:20 Uhr

Nachdem bei Alex und Zoé ihr geliebter Hund Toutou beim abendlichen Gassigehen verschwunden ist, spekulieren sie über Toutous Beweggründe. Plötzlich taucht der langjährige Freund Pavel auf, der Toutou gar nicht wirklich vermisst. Und schon entbrennt ein rasanter Konflikt: jeder mit jedem gegen jeden, in wechselnden Konstellationen. Eine Komödie mit reichlich Tiefgang, zart und bitter zugleich. Mit Monica Anna Cammerlander, Dirk Warme, Hendrik Winkler. Regie: Rüdiger Hentzschel



Heute Abend: Lola Blau

Musical mit Musik und Libretto von Georg Kreisler
08. / 09. / 10. September 2023 um 20:20 Uhr

Lola ist dabei, sich ins Leben und ihre Karriere zu stürzen, als singende Schauspielerin. Schon bald muss sie vor den Nazis nach Amerika flüchten. Dann, zurück in Wien, möchte niemand an Geschehenes erinnert werden Lola „muss einsehen, dass es nichts nützt, nur einen kleinen bescheidenen Platz an der Sonne erhaschen zu wollen. Jeder Mensch muss vor allem versuchen, die Hindernisse, die die Sonne verstellen, für sich und seine Mitmenschen aus dem Weg zu räumen.“ (Georg Kreisler). Songs von virtuoser Komödie bis zu berührender Tragik. Mit Irina Lopinsky und Simon Stadler. Regie: Andreas Ickelsheimer

Karten und Infos:
karten@heunburgtheater.at
Tel.: 0650/762 43 95



Undine – das Bachmannprojekt

Text von Ingeborg Bachmann
10. / 12. / 15. / 17. / 18. August 2023 um 20:20 Uhr

Susanne Kubelka und Dirk Schilling widmen sich seiner der ganz großen Autorinnen der deutschen Sprache. Dynamisch, zart, rhythmisch und rau sind ihre musikalischen Interpretationen, durch die Bachmanns Texte ganz neu hör- und erfahrbar werden. Riesenhafte, leuchtende Objekte erzeugen dabei mystisch - entrückte Bilder im Raum. Ein Interdisziplinärer Abend an der Schnittstelle von Theater, Musik und bildender Kunst.



Die Wanze – Ein Insektenkrimmi

Gastspiel Theater Waltzwerk mit Live-Musik Empfohlen ab 8 Jahren
27. / 30. / 31. August 2023 um 17:00, 01. / 02. / September 2023 um 17:00, 03. September 2023 um 10:30 Uhr

Paul Shiptons Detektivgeschichte besticht durch ihre lebenswürdigen und witzigen Charaktere. Auf humorvolle Art und Weise werden Themen wie Machtstreben und Individualität, Solidarität und Freundschaft behandelt. Markus Achatz und Mathias Krispin Bucher. Regie: Sarah Rebecca Kühl



Mariana – Ein Liederzyklus

Gastspiel von und mit Birgit Radeschnig
19. August 2023 um 20:00 Uhr

In „Mariana“ wird anhand von zwölf selbst gedichteten und komponierten Liedern in Kärntner Mundart die Geschichte einer Frau erzählt, die am Ende ihres Lebens von einem bis dahin verdrängten Trauma eingeholt wird. Mathias Krispin Bucher, Florian Steinringer Birgit Radeschnig



Bundesministerium
Kunst, Kultur,
öffentlicher Dienst und Sport

LAND KÄRNTEN
Kultur

www.heunburgtheater.at



■ VS Raiffeisen-Fußballcup

Die ARGE-Sport an Volksschulen lud heuer wieder fußball-begeisterte Buben und Mädchen ein, an der Bezirksmeisterschaft des RAIKA-FUSSBALLCUPS teilzunehmen. Der RAIKA-FUSSBALLCUP ist eine nicht unwesentliche Möglichkeit für unsere Schülerinnen und Schüler, ihre sportlichen Fähigkeiten unter Beweis zu stellen.

Bereits mehrere Wochen vor der Meisterschaft begannen die Vorbereitungen auf das Turnier. **Herr Gerald Sager** trainierte wöchentlich mit dem Schulteam.

Die Volksschule Sittersdorf nahm am 3. Mai, beim RAIKA-FUSSBALLCUP, am Sportplatz VST Völkermarkt (Lilienberg-Arena), mit einer Mannschaft von 7 Knaben und 5 Mädchen teil.

Fußballteam der Volksschule Sittersdorf:

2. Klasse: Raphael, Jakob, Konstantin, Vanessa

3. Klasse: Luca, Tobias, Christina

4. Klasse: Martin, Tobias, Katharina, Marie, Jasmin,

Bei schlechten Witterungsverhältnissen kämpften 13 Mannschaften mit viel Einsatz, großer Laufstärke und Spielfreude in den Gruppenspielen, um den Einzug in die Finalspiele.

In den Gruppenspielen setzte sich unser Schulteam gegen die VS Gallizien (1:0) und die VS Kühnsdorf (2:1) durch und konnte sich über Siege freuen. Unentschieden endete das Spiel gegen die VS St. Kanzian (2:2). In den Gruppenspielen gegen die VS Völkermarkt (1:2) und VS St. Michael (0:7) unterlag unser Schulteam. Am Ende der Gruppenspielphase reichte es schließlich für den 3. Platz in der Gruppe B und somit für den Einzug in die Finalspiele gegen Gruppe A.

Im Finalspiel, im Kampf um Platz 5, zeigte unser Team großen läuferischen Einsatz, technisches Können und jede Menge Kampfgeist gegen die VS Ruden und unterlag aber schließlich 0:2.

Am Ende erreichte unser Schulteam **Platz 6**, die Freude und Begeisterung waren riesengroß.

Torschützen des Schulteams: **Martin Steinacher - 5 Tore**

Tobias Künstner - 1 Tor

Zur Freude aller überraschte Frau Mag. Steinacher Christina das Team mit köstlichen Schokomuffins. Bei großem Jubel und mit süßen Schokomuffins wurden Platz 6 und zugleich der Geburtstag, vom Torschützenkönig Martin Steinacher, gefeiert. Danke, für die süße Überraschung.

Ein herzliches Dankeschön gebührt dem Trainer der Mannschaft, **Herrn Gerald Sager**, der das Schulteam auf die Bezirksmeisterschaft ausgezeichnet vorbereitet hat.

Vsi se veselijo uspeha pri nogometnem mojstrstvu okraja Velikovec. Tudi ob slabem vremenu so šolarke in šolarji naše šole z dobro voljo tekmovali proti dvanajstimi skupinami našega okraja.

Gospa Mag. Steinacher Christina je nas celo presenečila z okusnimi Muffini, ker je igralec Martin Steinacher imel na ta dan rojstni dan. Hvala za sladko presenečenje!

Prisrčna zahvala trenerju gospodu Gerald Sager, ki je otroke odlično pripravil na to nogometno tekmo.

Text: Franziska Nečemer, BEd, Daniela Bricman, BEd



ÖFFENTLICHER NOTAR

Dr. Thomas Friedrich Uznik

Kirchplatz 1

A-9141 Eberndorf

Tel.: 04236/51 51

Fax: 04236/51 51 51

E-Mail: office@notar-uznik.at



■ Geburten/rojstva

„Glück kann man nicht kaufen –
Glück wird geboren!“



April 2023

Ludwig Karl Piroutz

Eltern: Alina Piroutz und Gert Jan Duysserinck



Ludwig Karl Piroutz

Mai 2023

Nick Zauner

Eltern: Anna Tokarcikova und Patrik Zauner

Juni 2023

Alva Elisa Engel

Eltern: DI Caroline Engel und DI Thomas Hobel

Rebecca Reinwald

Eltern: Julia, BA MA und Ing. René Reinwald



Rebecca Reinwald

■ Hochzeit/poroka

DI Norbert Zeppitz & Peggy Ramona Haus



■ Geburtstage/rojstni dnevi

März 2023

70. Geburtstag:

Josef Krasnik

92. Geburtstag:

Josefine-Erna Schlieber

80. Geburtstag:

Josefa Glinik

Eduard Dobeitz



Josef Krasnik



Eduard Dobeitz



Josefine-Erna Schlieber

April 2023

70. Geburtstag:

Gertrude Hus
Hildegard Vrehnjak
Notburga Smolnig
Florian Fido

75. Geburtstag:

Irmgard Petek
Richard Jernej

85. Geburtstag:

Maria Petek

90. Geburtstag:

Angela Kuster

Mai 2023

75. Geburtstag:

Helene Jernej
Peter Zupanc
Hermann Krainz
Brigitte Raidl

85. Geburtstag:

Maria Jernej

92. Geburtstag:

Maria Sadjak



Peter Zupanc

■ **Todesfälle/smrti:**

Friedrich Oblak	04.04.2023
Anna Golavčnik	16.04.2023
Rudolf Schmacher	06.05.2023
Johann Tanzer	28.05.2023
Adolf Glinik	04.06.2023
Frieda Jäger	06.06.2023
Anna Maria Piroutz	15.06.2023

Wir beraten Sie gerne! Werner mit Tochter Liesa Findenig!

JETZT ENERGIE SPAREN!

KOMPETENTE BERATUNG
Wir sind Ihre Spezialisten für moderne, effiziente Heizsysteme sowie Bäder.

ATTRAKTIVE FÖRDERUNGEN
Wir informieren Sie über die aktuellen Fördermöglichkeiten.

VERSIERTES MONTAGETEAM
Unsere Fachkräfte sind für Sie da und installieren nachhaltige Systeme mit langer Lebensdauer.

TRAUMBÄDER

WÄRMEPUMPEN

**PELLETS-
HACKGUT- UND
STÜCKHOLZHEIZUNGEN**

Werner FINDENIG
HEIZUNGEN - BÄDER

Hauptstr. 64 • 9125 Mittlern-Kühnsdorf
T 04232 6222
findenig@wfindenig.at
www.findenig.com



ESSEN AUF RÄDERN

Die AVS liefert Ihnen „Essen auf Rädern“ direkt nach Hause

Die Grundlage für unser körperliches und seelisches Wohlbefinden bildet eine ausgewogene, abwechslungsreiche Ernährung.

Die Arbeitsvereinigung der Sozialhilfe Kärntens (AVS) ist als innovativer Marktführer im Sozial- und Gesundheitsbereich mit ihrem Angebot in ganz Kärnten präsent und seit Jahrzehnten ein zuverlässiger Partner in Bezug auf „Essen auf Rädern“.

In Zusammenarbeit mit dem Sozialhilfeverband Völkermarkt bieten wir im Bezirk Völkermarkt „Essen auf Rädern“ an.

Immer mehr Menschen können oder wollen nicht mehr selbst kochen. Die AVS hat sich dieser Entwicklung angenommen und bietet mit „Essen auf Rädern“ eine gute Alternative.

Nähere Informationen zu unserem Angebot

„Essen auf Rädern“

erhalten Sie bei der AVS unter der

Telefonnummer 04232 / 4202.





GEMEINDE SITTERSDORF



Einladung zum Informationsabend

„Was Sie schon immer über den Geopark Karawanken wissen wollten“

Wir laden alle BürgerInnen der Gemeinde Sittersdorf zu dieser Präsentation recht herzlich ein.

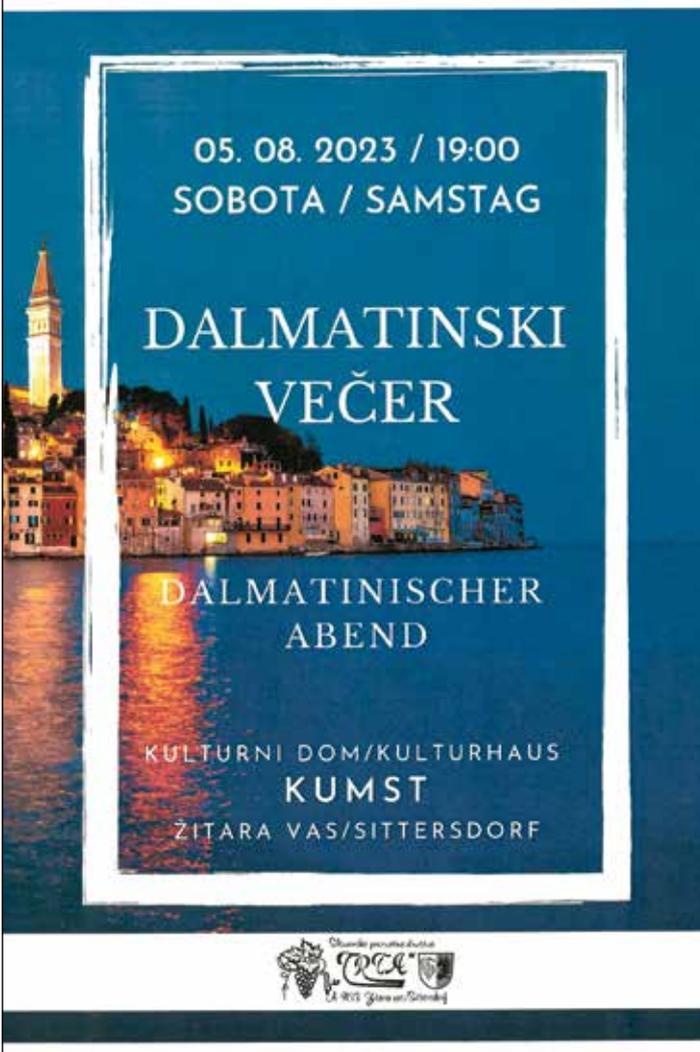
Termin: Montag, 24. Juli 2023 um 18 Uhr
Ort: Geoparkschule in Tichoja

Direktor Mag. Gerald Hartmann gibt einen Überblick über die bisherigen und neuen Aktivitäten des grenzüberschreitenden „Karawanken-Karavanke UNESCO Global Geopark“ und steht für alle offenen Fragen zur Verfügung.

Wir freuen uns auf Euer zahlreiches Kommen!

Der Bürgermeister
Gerhard Koller e.h.

Der Ausschuss-Obmann
Markus Kraiger e.h.



05. 08. 2023 / 19:00
SOBOTA / SAMSTAG

**DALMATINSKI
VEČER**

DALMATINISCHER
ABEND

KULTURNI DOM/KULTURHAUS
KUMST
ZITARA VAS/SITTERSDORF




GEMEINDE SITTERSDORF

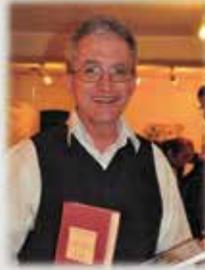
Einladung
zum

Kulturabend

Erich Pfeifenberger
liest
Texte von
Wilhelm Rudniger
(Kärntner Humorist)

Eintritt frei

Musikalische Umrahmung: Klaus Kniely
Mittwoch, 26. Juli 2023, 19:00 Uhr
Freizeitanlage Sonnegger See
(Die Veranstaltung findet bei jeder Witterung statt!)




■ Jahresversammlung des Pensionistenverbandes Ortsgruppe Sittersdorf

Am 19.5.2023 fand die Jahresversammlung der Pensionisten Sittersdorf statt.

Stellvertretender Bezirksvorsitzender des PVÖ Alois Lach, Bürgermeister Gerhard Koller, Vizebürgermeister Horst Krainz, Landtagspräsident und BGM außer Dienst Jakob Strauß, Ehrenbürger und BGM außer Dienst Herbert Lepitschnig nahmen an dieser Jahresversammlung als Ehrengäste teil.

Im Rahmen dieser Versammlung wurden nach dem Rücktritt von Frau Cäcilia Koller, Herr Manfred Mühlbacher als neuer Kassier der Ortsgruppe und Herr Willibald Sapetschnig als sein Stellvertreter gewählt.

Obfrau Karoline Schippel konnte mit den anwesenden Ehrengästen zahlreiche langjährige Mitglieder mit Urkunden und Ehrennadeln auszeichnen.

Herr Alois Lach informierte die Mitglieder über Neuerungen beim Pensionistenverband.

Herr BGM Gerhard Koller gab einen kurzen Überblick über das Geschehen in der Gemeinde.

Bei einer kleinen Jause klang der gemütliche Nachmittag aus.



Dank an Frau Koller für ihre langjährige Funktion als Kassierin

■ 2. Petanque-Turnier der Sittersdorfer Vereine



Am 10. Juni 2023 fand auf der Sport- und Freizeitanlage der Gemeinde Sittersdorf das zweite Petanque-Turnier für Vereine der Gemeinde statt. Ausgerichtet wurde es vom Pensionistenverband Ortsgruppe Sittersdorf. Als Ehrengäste konnte Obfrau Karoline Schippel den Bürgermeister Gerhard

Koller, den Vizebürgermeister Horst Krainz, GR Markus Kraiger sowie den Ehrenbürger Dr. Peter Smolnig begrüßen. 20 Mannschaften (je Team zwei Personen) spielten 5 Runden zu je 30 Minuten. Die Spannung war bis zur letzten Minute kaum zu übertreffen. Als Sieger des zweiten Petanque-Turniers der Sittersdorfer Vereine gingen Walter Schippel und Hans Motschilinig (PVÖ Sittersdorf) hervor.

Wunderschöne und wertvolle Sachpreise konnten von den Teams entgegengenommen werden. Ein herzliches Dankeschön an alle Sponsoren!

Der reich gefüllte Geschenkkorb für das Schätzspiel ging an unseren Gast Josef Ferstl aus Griffen.

Für den Wanderpokal der aufgelegt wurde, zeichnen Johann „Sergio“ Terkl (Design) und Michael Schippel (Ausführung) verantwortlich.

Besonderer Dank ergeht an Josef Drobesch für die Instandhaltung und Vorbereitung der Plätze für das Turnier.

Beim anschließend geselligen Nachmittag bei Speis und Trank wurde noch viel und eingehend über das gelungene Turnier gesprochen.

Der Pensionistenverband Ortsgruppe Sittersdorf ladet die Bevölkerung zum Mitspielen auf der Sport- und Freizeitanlage recht herzlich ein. Trainiert wird jeden Montag ab 16:00 Uhr. Wir freuen uns auf euch!



■ SV ASKÖ SITTERSDORF

Erstes U6 Turnier des ASKÖ Sittersdorf

Am 21.04.2023 wurde am Sportplatz in Sittersdorf das allererste U6-Turnier ausgetragen. Recht herzlich begrüßen konnten wir bei diesem Event auch BGM Gerhard Koller, der auch die Eröffnungsrede hielt.

Das Turnier wurde nach den neuen Bestimmungen des Kärntner Fußballverbandes ausgetragen. Hierbei wird mit kleinen Toren und zwei gegen zwei Spieler gespielt. Im Vordergrund stand „Spiel und Spaß“ am Fußball, d.h. jeder ist Sieger und es gibt keine Verlierer. Insgesamt waren sechs Sportvereine vertreten.

Anschließend nutzten die Kinder nochmals die Gelegenheit, um sich bei BGM Koller Gerhard für die gesponserten Rucksäcke zu bedanken.

Nach der Siegerehrung wurden die Kids noch zu Speis und Trank eingeladen.



Krische Holz & Transport GmbH

Thomas Krische Mobil: 0664 / 28 40 400
und 0664 / 64 25 081

A-9133 Miklaushof
Winkel 4

e-mail:
krische-transporte@aon.at
www.krische-transporte.at



■ FF Altendorf: Florianimesse und Segnung des neuen Mannschaftsraumes

Am 5. Mai 2023 feierte die Feuerwehr Altendorf im Zuge der Florianimesse auch die Segnung des neu renovierten Kameradschaftsraumes. Dieser Umbau ist ein Meilenstein für die Kameradschaft, da sämtliche Tätigkeiten von diesem Raum aus gestartet werden. „Auch der wichtige kameradschaftliche Teil findet in diesem Raum statt“ freut sich Kameradschaftsführer Josef Messner.

In einer Rekordzeit von nur 2,5 Monaten konnte dieser Umbau abgeschlossen werden.

Ein besonderer Dank gebührt den Kameraden Golautschnik Martin, Golautschnik Michael und Golautschnik Johannes. Der gesamte Umbau wurde von ihnen organisiert und sie selbst haben täglich an diesem Umbau mitgearbeitet.

Ein herzliches Dankeschön auch an die Unterstützer während des Umbaus: Fa. Lijo Bau, Transporte Schippel Michael, Forstbetrieb Orsini Rosenberg und Golautschnik Josef. Recht herzlich bedanken möchte ich mich bei der Gemeinde Sittersdorf für die finanzielle Unterstützung und die notwendigen Genehmigungen für den Umbau.

Die Messe wurde von unserem Pfarrer Martin Horwath abgehalten. Für den gesanglichen Teil während der Messe sorgte der Kirchenchor St.Philippen mit der Chorleiterin Spela Mastek-Mori.



Ich durfte zahlreiche Ehrengäste begrüßen:

BGM Koller Gerhard, AFK Malle Helmut, GFK Hrowath Bernhard, GR Markus Kraiger, GR Kerstin Mauczka-Zlender, GR Messner Christian, GR Zwillak Dominik, AL Birgit Petek, Abordnungen der Freiwilligen Feuerwehren Miklaushof, Rückersdorf und Haimburg Pressevertreter Georg Bachhiesl

Im Anschluss gab es zur Stärkung die traditionellen Florianischnitten, für die der Kommandant Stv. Messner Jürgen mit seinem Team sorgte.

OBI Hubert Omelko



Bewirb dich jetzt für das Wintersemester 2023/24 an der FH Kärnten!

#Technik #Bau #Gesundheit #Soziales #Wirtschaft




FF-Abschnittsübung in Altendorf

Am 11. Mai 2023 war die Feuerwehr Altendorf Veranstalter für eine große Abschnittsübung des Bereiches Jauntal West. Rund 80 Kameraden der Feuerwehren Altendorf, Miklauz-hof, Rückersdorf, Bad Eisenkappel, Rechberg, Gallizien und Abtei nahmen unter widrigen Wetterbedingungen an dieser Übung teil. Einsatzleiter war Gruppenkommandant Kevin Sager, unterstützt vom Kommandant-Stv. Jürgen Messner.

Übungsannahme war ein Nebengebäudebrand mit vier vermissten Personen beim Anwesen Raunicher in Altendorf. Im Zuge der Übung wurde ein Pendelverkehr nach Pole-na und 2 Zubringerleitungen aus dem Sagerberg- und dem Suchabach installiert. Nach rund 45 Minuten konnte die Übung erfolgreich abgeschlossen werden.

In der Abschlussbesprechung durfte ich BGM Gerhard Koller und den AFK-Stv. Rudolf Kucher recht herzlich begrüßen.

Im Anschluss an die Übung gab es für alle Kameraden eine Stärkung organisiert von unserem Kameraden Polaschek Markus.

Kommandant Hubert Omelko



Heizöl, Diesel, Pellets & Brennholz

Einfach wohl-fühlen mit der richtigen Energie

Jetzt anrufen und bequem liefern lassen

Bestellung unter:

0800 / 20 20 88



UNSER
X LAGERHAUS
Die Kraft fürs Land

■ Geschätzte Gemeindegewinnen und Gemeindegewinnen,

Sommerfest und Fröhschoppen

Wir laden Sie herzlich zu unserem Sommerfest ein!

Freitag, 21. Juli 2023, ab 21 Uhr

Ort: Sport- und Freizeitanlage in Sittersdorf

Freuen Sie sich auf einen unvergesslichen Abend mit Live-Musik von „Die Lauser“ und „Hannah“. Feiern Sie gemeinsam mit uns und genießen Sie die sommerliche Atmosphäre.

Sonntag, 23. Juli 2023, 09.30 Uhr

Im Anschluss an die Feldmesse laden wir Sie herzlich zu unserem traditionellen Fröhschoppen ein. Genießen Sie gemütliche Stunden in geselliger Runde und lassen Sie sich mit kulinarischen Köstlichkeiten verwöhnen.

Maibaumaufstellen in Miklauzhof

Wir bedanken uns herzlich bei allen Mitwirkenden und Sponsoren für das gelungene Maibaumaufstellen in Miklauzhof, einer traditionellen Veranstaltung der Freiwilligen Feuerwehr Miklauzhof. Gemeinsam haben wir den Maibaum am 1. Mai aufgestellt und damit ein Stück unserer kulturellen Tradition bewahrt.

Bezirksjugendbewerb

Die Freiwillige Feuerwehr Miklauzhof war erfolgreich beim Bezirksjugendbewerb vertreten. Ein großer Dank geht an unseren engagierten Jugendbeauftragten Tobias Neuper und sein Team, bestehend aus Erwin Toplitsch, Markus Hobel und Alexander Marchsteiner, für die herausragende Vorbereitung. Herzlichen Glückwunsch an Raphael Neuper zum 1. Platz und an Mia Neuper zum 2. Platz. Die Feuerwehrjugend ist ein wichtiger Bestandteil unserer Feuerwehr und wir sind stolz auf ihre Leistungen.

Fronleichnamprozession

Neben unseren Übungen und Einsätzen engagieren sich die Kameradinnen und Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Miklauzhof auch aktiv bei Veranstaltungen unserer Pfarre Sittersdorf. Diese enge Zusammenarbeit möchten wir besonders hervorheben und bedanken uns bei Pfarrer Martin Horvat für die gute Zusammenarbeit.

Wir freuen uns immer wieder auf Ihre zahlreiche Teilnahme und wünschen Ihnen viel Spaß und gute Unterhaltung beim bevorstehenden Sommerfest der Freiwilligen Feuerwehr Miklauzhof.

Ihre Freiwillige Feuerwehr Miklauzhof



■ Verleihung der Florianiplakette an BGM. a.D Jakob Strauß

Gratulation an Herrn Landtagspräsidenten und Bürgermeister außer Dienst Jakob Strauß. Für sein langjähriges Engagement rund um das Feuerwehrwesen im Bezirk Völkermarkt erhielt er im Rahmen des Bezirksfeuerwehrtages am 20.05.2023 die Florianiplakette in Silber überreicht.



Bildgalerie zum Zivilschutztag 2023 in Sittersdorf!

Am 6. Mai 2023 fand in Sittersdorf der diesjährige Zivilschutztag statt. Der Präsident des Zivilschutzverbandes Rudolf Schober und Bürgermeister Gerhard Koller konnten zahlreiche Ehrengäste, Einsatzorganisationen und sehr viele interessierte Besucher begrüßen. Ein umfangreiches Programm mit vielen praktischen Vorführungen informierte über die Einsatzbereitschaft der einzelnen Blaublichtorganisationen. Die Besucher konnten sich ein Bild über die gute Zusammenarbeit bei Unfall- und Gefahrensituationen (Polizei, Rettung, Feuerwehr) machen. Gleichzeitig konnte man hilfreiche Tipps über die Möglichkeiten des Selbstschutzes und der Gefahrenvermeidung im Haushalt erhalten. Den absoluten Höhepunkt der Veranstaltung bildete der Hubschrauber des Innenministeriums und die Vorführung der Hundestaffel des Kärntner Samariterbundes.

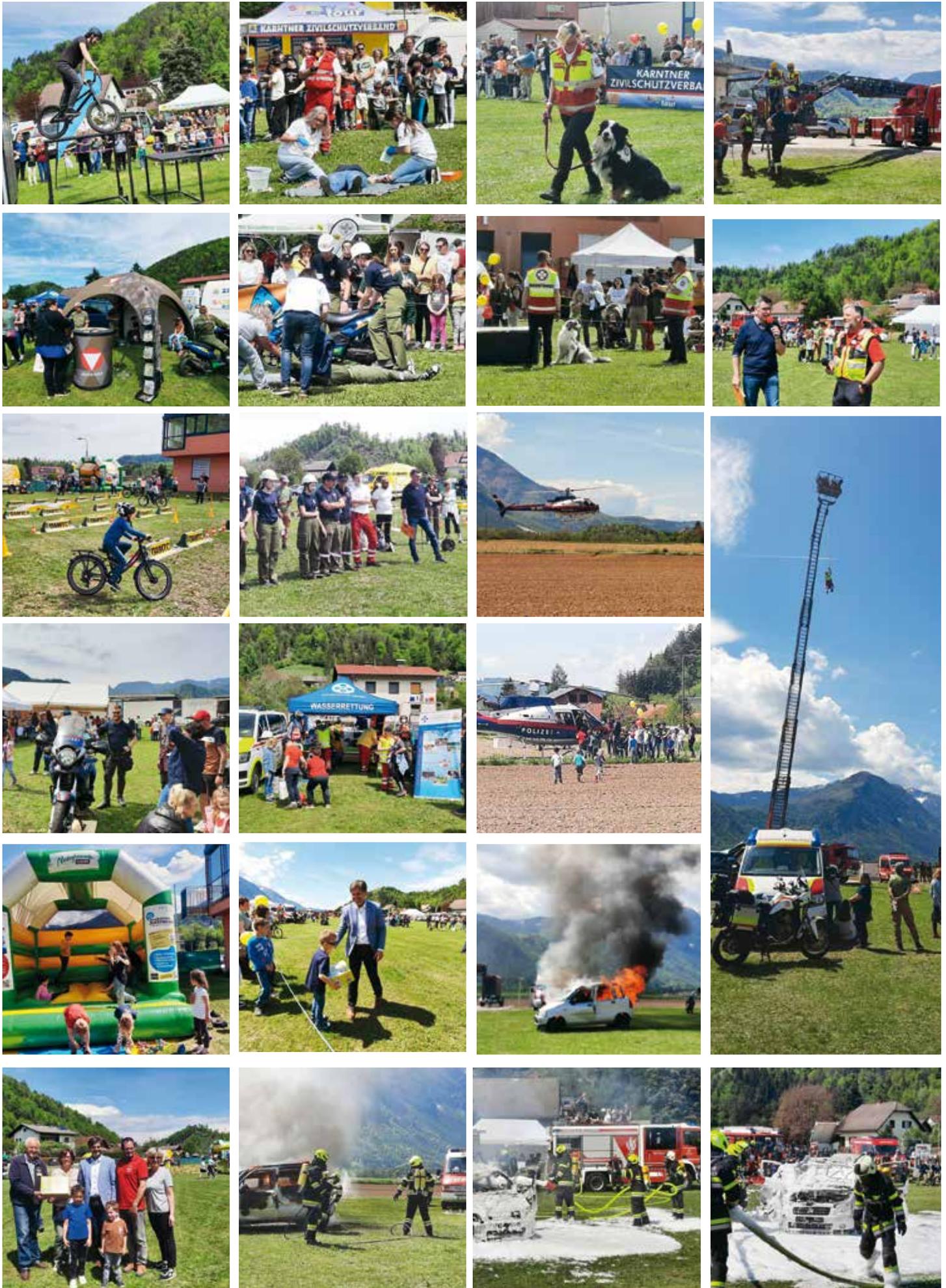
Unser Dank gilt allen Besucherinnen und Besuchern und den vielen Organisationen für ihre zahlreiche Teilnahme:

• FF Miklauzhof, FF Altendorf, FF Rückersdorf, FF Völkermarkt, Bezirksfeuerwehrkommando, Vorführung PKW-Unfall mit eingeschlossenen Personen sowie Fahrzeugbrand

- AUVA Mountainbike-Trialvorführung
- Vorführung: Fettbrand, Brand- und Explosionsgefahren Starkoch „Paul Bocuse“ des Safety-Teams Kärnten
- Polizei-Hubschrauber der Flugeinsatzstelle Klagenfurt
- Vorführung der Rettungshundestaffel des Samariterbundes
- Einsatzübung der Kärntner Bergrettung und Kärntner Bergwacht
- Österr. Rotes Kreuz mit Blutspendedienst
- Bezirkspolizeikommando Völkermarkt – Kriminalprävention und Kinder-Polizei; Alkomat und Laserpistole
- Fahrzeug- und Geräteschau der Einsatzkräfte und des Bundesheeres
- ÖAMTC-Fahrradparcours für Kinder
- Naturfreunde – Hüpfburg
- Zivilschutzverband mit einer Blackout-Information: Kochen ohne Strom
- Österr. Wasserrettung Einsatzstelle Klopein
- Militärkommando Kärnten



Bildgalerie zum Zivilschutztag 2023 in Sittersdorf!





1. Lindenblütenfest

Familie Lesiak und der
Verein 7 Werte, laden zu

**DROSCHUTTO, PROSECCO
& MORE**

am 29. Juli ab 14.00 Uhr
auf den

Drobeschhof

Erläutete Köstlichkeiten zu
vernünftigen Preisen erwarten
Euch an diesem Nachmittag

Wir frein uns auf Euch!



Begrenzte Teilnehmerzahl Reservierungen möglich

FEUERWEHRFEST

FREITAG FF-RÜCKERSDORF
18.08.2023 ab 21.00 Uhr

DIE PARTYBAND
MEETU

DISCO

SONNTAG
20.08.2023

9:30 Feldmesse
anschließend Frühschoppen
mit Sepp und die
POWERBUAM

VVK € 5.-
AK € 7.-

Herzliche Einladung zum

DÄMMER- SCHOPPEN

Freitag, 25. 8. 2023 ab 17 Uhr
Sport- & Freizeitanlage
SITTERSDORF

Live Musik acoustic project

VERLOSUNG
MIT TOLLEN
SACHPREISEN!

Eintritt
frei!

SPÖ
Sittersdorf

BOCCIATURNIER



Live: Acoustic Projekt

**KÄRNTEN
PORTAL**

„WOCHE DER MUSIK“ IM ROSENTHAL

KORALMTUNNEL VON ERSTEM
PERSONENZUG DURCHQUERT

JETZT NEU!

**GOOD NEWS
AUS KÄRNTEN**

www.kärntenportal.at

■ Vortrag „Erste Hilfe für die Seele“



Am 09. Mai 2023 wurde der Vortrag „Erste Hilfe für die Seele“ von Frau Diane Kolle von pro Mente Kärnten am Gemeindeamt in Sittersdorf abgehalten.

Der Vortrag wurde im Rahmen des Projekts „Kärntner Bündnis gegen Depression“ (Land Kärnten – Abt. 5 Gesundheit und Pflege, pro mente kärnten und Gesundheitsland Kärnten) in Zusammenarbeit mit der „Gesunden Gemeinde“ Sittersdorf durchgeführt und war sehr gut besucht.

„Wenn jemand auf der Straße umfällt, ruft man die Rettung. Doch wenn jemand neben uns weint, apathisch oder verzweifelt wirkt, was dann?“

Was tun, wenn die Seele akut in Not ist?

Fast alle Menschen kennen jemanden aus dem eigenen Umfeld, der eigenen Familie, im Freundeskreis oder in der Kollegenschaft am Arbeitsplatz, dem es psychisch nicht gut geht oder dem es über längere Zeit nicht gut gegangen ist.

Immer mehr Menschen leiden an psychischen Problemen. Dennoch sind diese leider vielerorts noch immer ein Tabu-Thema. Obwohl ein Drittel der Menschen mit psychischen Erkrankungen zu kämpfen hat, schämen sich die Betroffenen für Ihre Krankheit und haben Angst, öffentlich darüber zu sprechen. Pro mente Austria versucht, psychischer Stigmatisierung entgegenzusteuern.

Hier die 10 Schritte zur psychischen Gesundheit

1. **Sich annehmen** – Akzeptiere dich wie du bist, jeder ist einzigartig. Lerne dich zu mögen und geh respektvoll mit dir um.
2. **Darüber reden** – Rede mit einer Vertrauensperson, wenn es dir einmal nicht so gut geht. Friss deinen Ärger nicht in dich hinein.
3. **Aktiv bleiben** – Treibe einen für dich freudvollen Sport. Nimm dir Zeit für Bewegung und Natur. Ergreife Initiativen.
4. **Neues lernen** – Sei wissbegierig und offen gegenüber Neuem. Schaffe dir Erfolgserlebnisse.
5. **In Kontakt bleiben** – Pflege soziale Kontakte. Triff dich mit Freundinnen und Freunden, netten Menschen
6. **Kreatives tun** – Erschaffe Dinge, an denen du dich erfreuen kannst (Malen, Musik, Handwerkliches, Garteln, usw.)
7. **Sich beteiligen** – Pflege Hobbys, engagiere dich im Verein, übernehme ehrenamtliche Tätigkeiten.
8. **Um Hilfe bitten** – Lass dir helfen, bitte um Unterstützung (Nachbarschaftshilfe, Kinderbetreuung, etc.)
9. **Sich entspannen** – Nimm dir Auszeiten vom Alltag, sag auch mal NEIN, genieße bewusst (ein gutes Essen, Musik, Natur) lache so oft wie möglich, Sorge für guten Schlaf
10. **Sich nicht aufgeben** – Besinne dich auf deine Ressourcen, blicke positiv in die Zukunft, sei dankbar für alles Gute in deinem Leben.

■ Vortrag „Einblicke in die Welt der Demenz“

Der Vortrag von Frau Dietrich Sabine, MAS, Demenz- und Gedächtnistrainerin, war sehr gut besucht. Die Vortragende hat den Teilnehmern „Einblicke in die Welt der Demenz“ gewährt und hat Fragen rund um das Thema „Demenz“ beleuchtet:

- Was ist eigentlich Demenz?
- Wie verändern sich Menschen mit Demenz?
- Wie stärkt und erhält man vorhandene Fähigkeiten?

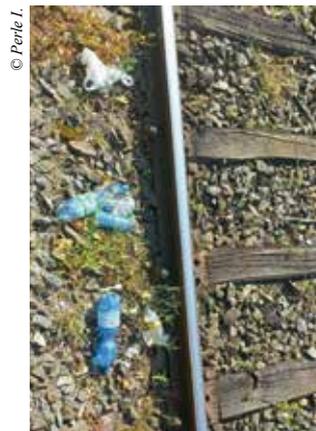
Es wurde auch über die Entlastungsmöglichkeiten für pflegende Angehörige diskutiert.



Am Bild v. l.: Mag. Michaela Prutej, Sabine Dietrich, MAS; Mag. Kerstin Zlender-Mauczka, BGM Gerhard Koller; Notburga Smolnig

■ Littering – Ein Phänomen, das leider immer häufiger auftritt

Weggeworfene Getränkeflaschen, Aludosen, Zigarettensammel oder McDonalds-Verpackungen begleiten uns auf unseren Wegen, meist wird der Müll auf Straßen, Wegen und Wiesen gar nicht mehr bewusst wahrgenommen. Und falls man den Müll bemerkt, geht man einfach weiter. Kaum jemand bückt sich, hebt den Abfall auf und wirft ihn in den nächsten Eimer.



Achtlos weggeworfene Plastikgetränkeflaschen – hier neben dem Bahngleis – Warum?



Bitte werfen Sie Ihre Abfälle immer in einen Mülleimer. Sollte keiner in der Nähe sein, nehmen Sie Ihren Müll mit nach Hause.

Jede:r einzelne von uns sollte bitte Vorbildwirkung haben und keine Abfälle – und sei es nur ein Apfelbutzen oder ein winziger Kaugummi – im öffentlichen Raum einfach „fallen lassen“. Umweltschutz schützt auch uns selbst. Halten wir die Umwelt sauber!

■ **Kriminalprävention: Kellereinbrüche**



Aktuell kommt es vermehrt zu Einbrüchen in Kellerabteilen. Im Focus der Diebe stehen hochpreisige Fahrräder und E-Bikes. Die Polizei warnt und gibt Tipps, wie Sie sich am besten vor dem Verlust Ihres Zweirades schützen können.

Die Täter gelangen durch das Aufbrechen von Vorhangschlössern oder das Aufzwingen von Aluminiumgittern schnell in die Abteile und stehlen, was wertvoll erscheint. Vielfach werden die Fahrräder nach dem Diebstahl auf diversen Internetplattformen zum Verkauf angeboten oder über Händlerinnen und Händler für gebrauchte Fahrräder vertrieben.

Dazu die Tipps der Kriminalprävention:

- Das Kellerabteil sollte blickdicht gestaltet und stets verschlossen sein
- Nach Möglichkeit dort keine wertvollen Gegenstände lagern.
- Wenn sie Fahrräder über den Winter einlagern, dann bewahren Sie leicht demontierbare Teile wie Vorderrad oder Sattel an einem anderen Ort auf. Dadurch wird das Fahrrad für einen Dieb, der es schnell zu Geld machen will, unattraktiv.
- Bewahren Sie den Akku und das Ladegerät eines E-Bikes immer an einem anderen Ort auf als das Fahrrad selbst. Somit wird der Aufwand für einen Dieb erschwert das Diebesgut weiterzuverkaufen.
- Am besten ist Ihr Fahrrad in einem Fahrradabstellraum untergebracht. Versperren Sie es dort mit einem hochwertigen Schloss an einem fixen Gegenstand.
- Für den Fall der Fälle füllen Sie einen Fahrradpass aus und verwahren Sie diesen gut. Dadurch kann ein gestohlenen Rad schneller identifiziert und der Besitzerin oder dem Besitzer dadurch rascher zugeordnet werden.

Im Ernstfall:

- Stellen Sie einen Einbruch oder Einbruchversuch in Ihr Kellerabteil fest, verständigen Sie sofort die Polizei unter der Notrufnummer 133.
- Teilen Sie beim Anruf mit, wer Sie sind, wo sie sind und was passiert ist.
- Sollten Sie einen flüchtenden Täter wahrnehmen, versuchen Sie ihn nicht an der Flucht zu hindern, sondern merken Sie sich Aussehen, Kleidung und Fluchtrichtung.
- Beim Diebstahl Ihres Fahrrades: Halten Sie Ihren Fahrradpass für die Anzeige bei der Polizei bereit.

Qualifikationen, die wir belohnen

- Mehrjährige Berufserfahrung im Lebensmitteleinzelhandel (z.B. als Abteilungs-, Markt-, oder Rayonleiter:in) und/oder erfolgreich abgeschlossene betriebswirtschaftliche Ausbildung
- Unternehmerisches Verständnis, Denken und Handeln
- Begeisterung für den Lebensmitteleinzelhandel
- Kommunikationsstärke
- Führungskompetenzen (idealerweise Erfahrung als Führungskraft)
- Fähigkeit zu priorisieren und zu organisieren

Herausforderungen, die Sie meistern

- Eigenverantwortliche Betreibung eines ADEG Marktes als selbstständige:r Unternehmer:in
- Einbringung ausgeprägter Kunden- und Serviceorientierung im Markt
- Verwurzelung und Engagement in der Region
- Laufende persönliche und fachliche Weiterbildung und Weiterentwicklung

Angebote, die Sie begeistern

- Maßgeschneiderte Finanzierungskonzepte für einen Einstieg auch mit geringen Eigenmitteln
- Gründerberatung und fundiertes Einarbeitungsprogramm vor Übernahme des Marktes
- Attraktives Verkaufskonzept und effektiver Marketingmix
- Umfangreiches Großhandelssortiment

Da wir auf Diversität setzen, freuen wir uns auch über Bewerbungen von Menschen mit Behinderung.

Übermitteln Sie Ihre Bewerbung bitte per E-Mail ausschließlich an **Franz Bodlos** (f.bodlos@bodlos.co.at). Die Beantwortung und weitere Bearbeitung Ihrer Bewerbung obliegt ADEG Wolfsberg.

adeg-wolfsberg.at

Die Gemeindezeitung: Ihr zuverlässiger Werbepartner



SANTICVM
M E D I E N

Ihre Anzeigen-HOTLINE:
0650/310 16 90
anzeigen@santicvm-medien.at



+43 4232 / 87 522
Rosenhain 24
9125 Kühnsdorf

HORNTEC 
Stromaggregate
office@hornotec.at | www.hornotec.at



Ihr Fachberater aus Kärnten im Bereich
Stromerzeuger

Hallo Vorteil!

Unsere Vorteilspakete: Für Fahrzeuge älter als 4 Jahre.
Für Bremsen, Zahnriemen inkl. Wasserpumpe, Radlager,
Stoßdämpfer, Glühkerzen, Wischerblätter und Inspektion.

**GÜNSTIGE
PAKETPREISE**
für Service und Repa-
ratur inkl. Ersatzteile
und Arbeitszeit.



Autohaus Pustnik
9150 Bleiburg, Völkermarkter Straße 15
Telefon +43 4235 2027
www.pustnik.at

**AREA
SUED**
Wirtschaftsraum
Südösterreich



**Mehr Verbindungen.
Mehr Chancen.
Mehr Leben.**

area-sued.at

 
WIRTSCHAFTSGEMEINSCHAFTEN KÄRNTEN STEIERMARK

© OEGB